第一图书网, tushu007.com

<<波斯人信札>>

图书基本信息

书名：<<波斯人信札>>

13位ISBN编号：9787544737111

10位ISBN编号：754473711X

出版时间：2013-4

出版时间：译林出版社

作者：[法国] 孟德斯鸠

译者：陆元昶

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

<<波斯人信札>>

前言

我根本不在这里写献辞，我也根本不为这本书请求保护：如果它是好的，人们将读它；如果它是坏的，我并不想要人们读它。
　我选出了这第一批信件以试探公众的兴趣；在我的文件夹里，还有一大批别的书信，我可以在以后将它们交给公众。
　但这样做的条件是我不能被人知道，因为，如果人们一旦知道我的名字，从那一刻起我将沉默。
我认识一位妇人，她行走得相当不错，但从人们看着她时起，她便跛着走路。
作品的缺点已经足够多了，我不必再将我自身的缺点呈现给公众批评。
如果人们知道我是谁，人们会说：“ 他的书与他的性格不相协调；他本应将他的时间用在某件更好的事上；这与一个严肃的人不相称。
”批评家们从来就不缺少这类意见，因为人们不必怎样试验自己的才能就能够作出这些批评。
　写这些信的那些波斯人曾经与我住在一起，我们在一起共同生活。
由于他们视我为另一个世界的人，他们不对我隐瞒任何东西。
事实上，从那样遥远的地方移居来的人们也不再能有什么秘密。
他们向我交流了他们绝大部分的书信；我抄录了它们。
我甚至还意外看到了一些他们本不应当透露给我的书信，因为它们对于波斯人的虚荣心和嫉妒心是有所冒犯的。
　我只尽了一个翻译者的职责：我的全部努力就是使作品合乎我们的习俗。
我尽我所能使读者少感到亚洲语言的困难，将他从无数会使他厌倦到极点的华美表达中解救出来。
　但这还不是我为他做的全部。
我省略了那些冗长的赞颂，东方人在此方面的慷慨并不弱于我们，我略去了许多那样难以经受阳光的考验并且在两个朋友之间总是应当根本不存在的细枝末节。
　如果给予我们一些书信集的那些人中的绝大部分也做了同样的事，他们将看到他们的作品像蒸汽一样地消散。
　有一件事常常使我惊讶：这就是看到这些波斯人有时候和我自己一样深知这个民族的风俗和方式，甚至能够认识其中那些最细微的细节，并且注意到我敢肯定是许多游历过法国的德国人根本未注意到的东西。
我将这归因于他们在此作的长久的居留；更何况一个亚洲人在一年内了解法国人的风俗比一个法国人在四年内了解亚洲人的风俗要更为容易，因为一些人乐于暴露自己而另一些人相互交流甚少。
　习惯许可所有的翻译者，甚至是最为野蛮的评论者，以对原著的赞颂来装饰他的译本或是他的批注的开头处，举出原著的益处、长处和杰出之处。
我根本没有这样做；人们将容易地猜中其理由。
最好的理由之一就是，被放置在一处本身就已非常令人厌恶的地方的事物，将是一件非常令人厌恶的事物：我想说的是一篇前言。

<<波斯人信札>>

内容概要

本书并非一般意义上的小说，而是以文载道，融入了作者积淀已久的哲学思考，融传奇与哲理于一体，虽借荒诞以娱众，情节离奇，但用事实晓喻真理。
作者以书信的形式，通过波斯人之口，用一种“陌生化”的眼光来重新审视欧洲文化；不但带领读者领略了18世纪巴黎生活的画卷，更在潜移默化中推行了启蒙思想的教化。
本书适应了当时法国人寄望变革而又对摄政改革感到失望的心情，反映了启蒙运动初期人们要求重新认识现实、寻求真理的躁动心态，同时满足了资本主义殖民扩张时期人们对东方的猎奇心理。

第一图书网, tushu007.com

作者简介

作者：（法国）孟德斯鸠（Montesquieu C.S.） 译者：陆元昶 孟德斯鸠（1689—1755），法国伟大的启蒙思想家、社会学家。
他与伏尔泰、卢梭并肩，屹立在法国启蒙运动之巅，是一位百科全书式的学者。
他是西方国家学说和法学理论的奠基人，在学术上取得了巨大的成就，曾被选为法兰西学术院院士、英国皇家学会会员、普鲁士科学院院士。
代表作有《波斯人信札》和《论法的精神》。

第一图书网, tushu007.com

<<波斯人信札>>

书籍目录

关于《波斯人信札》的几点思考／1 前言／3 第一信于斯贝克致他的朋友吕斯当／5 第二信于斯贝克致首席黑阉奴／6 第三信萨嬉致于斯贝克／7 第四信赛丽丝致于斯贝克／9 第五信吕斯当致于斯贝克／10 第六信于斯贝克致他的朋友奈西尔／1 i 第七信法特梅致于斯贝克／l2 第八信于斯贝克致他的朋友吕斯当／14 第九信阉奴总管致伊毕／l5 第十信弥尔萨致他的朋友于斯贝克／19 第十一信于斯贝克致弥尔萨／20 第十二信于斯贝克致同一人／23 第十三信于斯贝克致同一人／26 第十四信于斯贝克致同一人／28 第十五信阉奴总管致黑阉奴雅隆／29 第十六信于斯贝克致三座圣墓的守护者毛拉梅黑梅一阿里／30 第十七信于斯贝克致同一人／31 第十八信众先知的奴仆梅黑梅一阿里致于斯贝克／32 第十九信于斯贝克致他的朋友吕斯当／35 第二十信于斯贝克致他的妻子萨嬉／36 第二十一信于斯贝克致首席白阉奴／38 第二十二信雅隆致阉奴总管／40 第二十三信于斯贝克致他的朋友伊本／41 第二十四信黎加致伊本／42 第二十五信于斯贝克致伊本／45 第二十六信于斯贝克致罗克萨娜／46 第二十七信于斯贝克致耐西尔／49 第二十八信黎加致／50 第二十九信黎加致伊本／52 第三十信黎加致同一人／55 第三十一信莱迪致于斯贝克／56 第三十二信黎加致／57 第三十三信于斯贝克致莱迪／58 第三十四信黎加致伊本／59 ……

<<波斯人信札>>

章节摘录

版权页： 而我就不一样了，我被关在一座可怕的牢狱里，总是被同样的事物包围着，被同样的痛苦吞噬着。
我在五十年的操心和不安的重压下颤抖，并且在长长的一生中，我不能说曾有过一天的安稳和一刻的平静。
当我的第一个主人有了那将他的妻子们交托给我的残酷打算，并且用由成千的威胁支持的诱骗逼使我永远地与我自己分离时，由于厌倦了从事那些最为辛苦的劳役，我想要为了我的安宁和幸福而牺牲我的激情。
我多么不幸啊！
我的带着顾虑的心使我看到了补偿，而看不到损失：我希望我能以没有能力满足爱情而使自己摆脱爱情的困扰。
唉！
人们在我身上熄灭了情感的果，而没有熄灭它的因，于是，非但没有因此而减轻痛苦，我发现自己被不断激发情感的事物围绕着。
我进入后宫，在那里一切都引起我对我失去的一切的痛惜：我觉得自己每一刻都被刺激着；成千自然的恩惠①仿佛只是为了要使我伤心而暴露在我的眼前。
更加不幸的是，在我的眼前总有一个幸福的男人。
在这种混乱的时候，没有一次，在将一个女人引到我主人的床上，为她脱去衣服后，我心中不是带着愤怒灵魂里可怕的绝望回到我自己的房里。
我就是这样度过了我的悲惨的青年时代。
我只有自己是我的知己；我负着烦恼和痛苦，我必须吞下它们，那些我本想用温情的眼睛看着的女人，我只以严厉的目光面对着她们。
如果她们看穿我，我就完了。
有什么样的便利她们不能从中获得？
记得有一天我将一个女人放入洗澡池中，我觉得自己是那样的激动竟至完全丧失了理智，我竟敢将我的手伸到一个可怕的地方。
当我刚有反应时，我相信这一天就是我的最后一天了。
可是我相当幸运地逃脱了成千次的死。
但我向她暴露出我的弱点的那位美人非常昂贵地卖给我她的缄默：我完全丧失了我对于她的权力，并且她此后使我不得不做了一些令我有成千次失去生命危险的屈辱的事。
青年时代的感情之火终于熄灭了。
我现在老了，我发现自己在这方面处于一种平静的状态中，我无动于衷地看着那些妇人，我将她们给予我的所有蔑视和她们令我遭受的所有折磨很好地还给她们。
我总是想起自己是为了向她们发号令而生的，在我还向她们发号令的那些场合，我觉得我又变成了男人。
自从我冷静地看她们之后，我仇恨她们，我的理智让我看到她们所有的弱点。
尽管我为了另一个人而看守着她们，那种使别人服从我的快乐却给我一种暗暗的喜悦：当我使她们失去一切时，我觉得这是为了我自己，于是这总是会给我一种间接的满足。
我觉得自己在后宫中就如在一个小帝国中一般，我所存的唯一的情感，即我的野心，得到了一点满足。
我高兴地看着一切都围绕着我转，在任何时刻我都是必不可少的。
我自愿地承受着所有这些女人的仇恨，这使我在我的位置上变得坚定。

编辑推荐

《汉译经典066:波斯人信札》适应了当时法国人寄望变革而又对摄政改革感到失望的心情，反映了启蒙运动初期人们要求重新认识现实、寻求真理的躁动心态，同时满足了资本主义殖民扩张时期人们对东方的猎奇心理。

第一图书网, tushu007.com

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com